



Signes de bibliothèque



Chère Madame, Cher Monsieur,

Le lexique que vous avez entre les mains est le fruit d'un partenariat entre la ville de Sotteville-lès-Rouen et le lycée Marcel Sembat, dont je suis particulièrement heureuse.

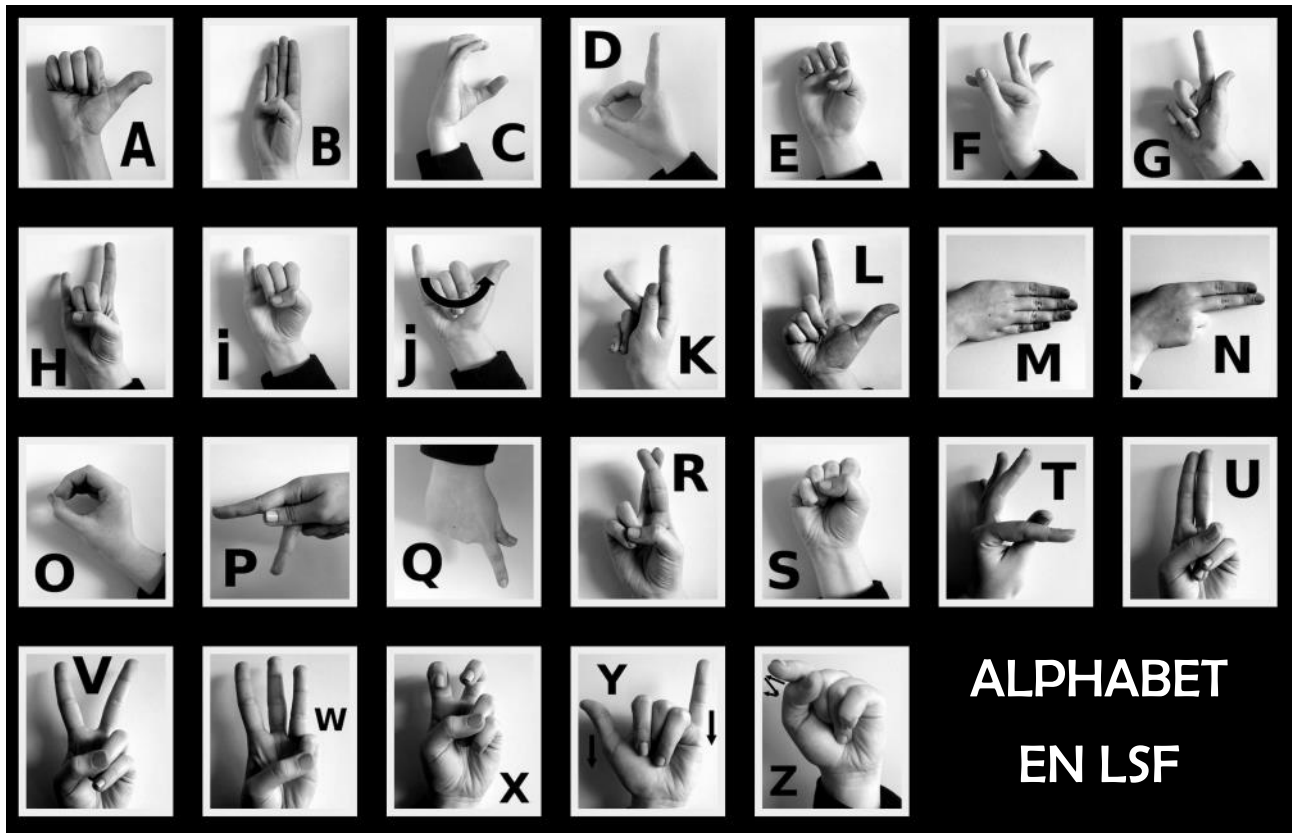
Il s'inscrit dans le cadre de notre politique culturelle, que nous voulons accessible et ouverte à toutes et tous. La bibliothèque municipale en est un élément majeur.

Je remercie les équipes enseignantes, les élèves et les professionnels de la bibliothèque qui ont travaillé à la rédaction et à la conception de ce petit guide.

Bonne lecture,

Luce PANE

Députée-Maire de Sotteville-lès-Rouen



SIGNES PAR ORDRE ALPHABETIQUE

Accueil, accueillir	p.5	DVD	p.25	Pardon	p.45
Achat, acheter	p.6	Espace jeunesse	p.26	Poésie	p.46
Adresse mail	p.7	Film	p.27	Pourquoi	p.47
Animation, animer	p.8	Histoire	p.28	Prêt, emprunter	p.48
Ascenseur	p.9	Inscription	p.29	Prolongation d'emprunt	p.49
Au revoir	p.10	Internet	p.30	Quand	p.50
BD	p.11	Je ne comprends pas	p.31	Qui	p.51
Bibliobus	p.12	Jeux, jouets	p.32	Rembourser	p.52
Bibliothèque	p.13	Journal	p.33	Reportage	p.53
Bonjour	p.14	Lire	p.34	Réservation, réserver	p.54
Carte de bibliothèque	p.15	Livre	p.35	Retour des documents	p.55
Catalogue	p.16	Livre CD	p.36	Salle d'étude	p.56
CD	p.17	Livre policier	p.37	Salle du conte	p.57
Conseil, conseiller	p.18	Livre pour enfants	p.38	Science-fiction	p.58
Consultation sur place	p.19	Manga	p.39	Section, espace	p.59
Conte	p.20	Merci	p.40	S'il vous plaît	p.60
Coup de cœur	p.21	Multimedia	p.41	Théâtre	p.61
De rien	p.22	Musique	p.42	WC	p.62
Demander conseil	p.23	Où	p.43		
Dessin animé	p.24	Oui	p.44		

SIGNES PAR THEMES

La politesse

Au revoir, bonjour, de rien, merci, pardon, s'il vous plaît

Les mots et expressions pratiques

Achat-acheter, adresse mail, animation-animer, bibliothèque, carte de bibliothèque, catalogue, conseil-conseiller, consultation sur place, coup de cœur, demander conseil, inscription, Internet, je ne comprends pas, lire, où, oui, pourquoi, prêt-emprunter, prolongation d'emprunt, quand, qui, rembourser, réservation-réserver, retour des documents

Les espaces

Accueil-accueillir, ascenseur, bibliobus, espace jeunesse, multimédia, musique, salle d'étude, salle du conte, section-espace, WC

ACCUEIL - ACCUEILLIR



Les mains ouvertes
se rapprochent du
corps en se fermant.

ACHAT - ACHETER



La main du dessus
vient frapper la
main ouverte.

ADRESSE MAIL



Les deux signes l'un
après l'autre.

ANIMATION - ANIMER



Les poings font des
mouvements circulaires
vers l'extérieur.

ASCENSEUR



Les deux mains
montent le long du
torse.

AU REVOIR



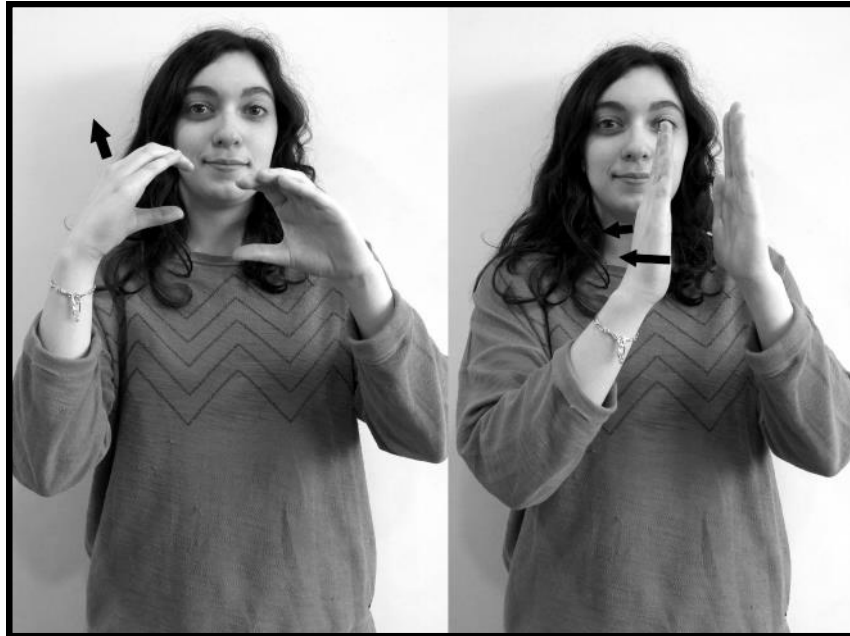
La main se
ferme.

BD (Bande Dessinée)



La lettre B
puis la lettre D

BIBLIOBUS



La main droite part
vers l'arrière

PUIS

La main droite part
en accordéon

BIBLIOTHEQUE



Les deux mains
s'ouvrent

PUIS

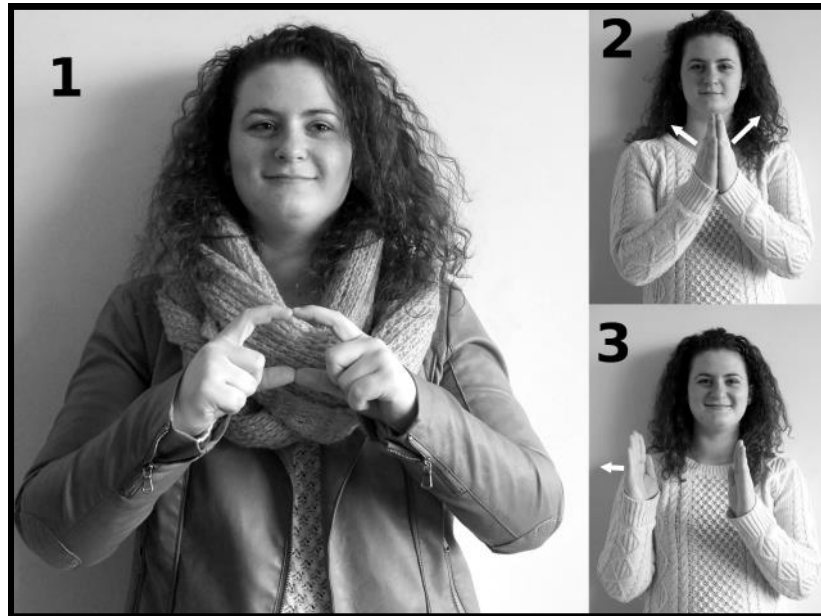
La main droite
part en accordéon

BONJOUR



La main part de la
bouche et descend.

CARTE DE BIBLIOTHEQUE

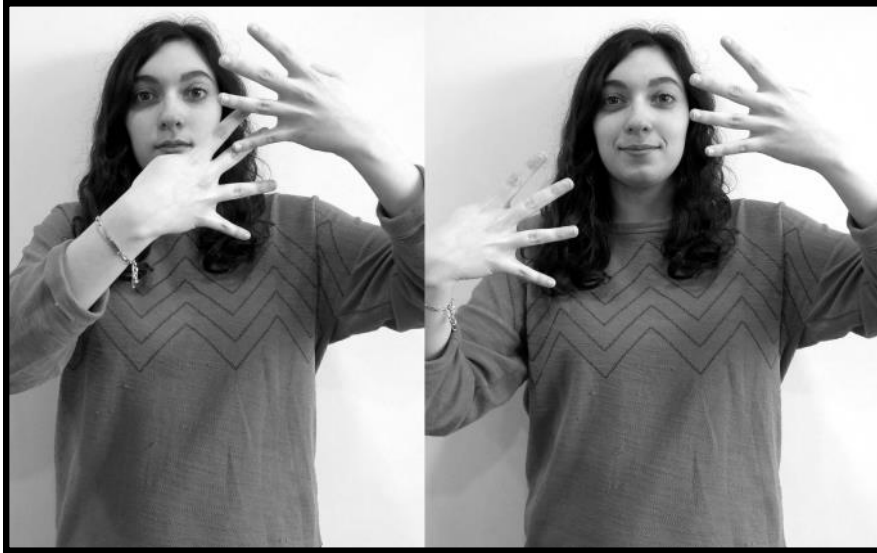


Le premier signe

PUIS

Les deux mains
s'ouvrent

CATALOGUE



La main droite
s'éloigne de l'autre
en descendant.

CD (Disque Compact)



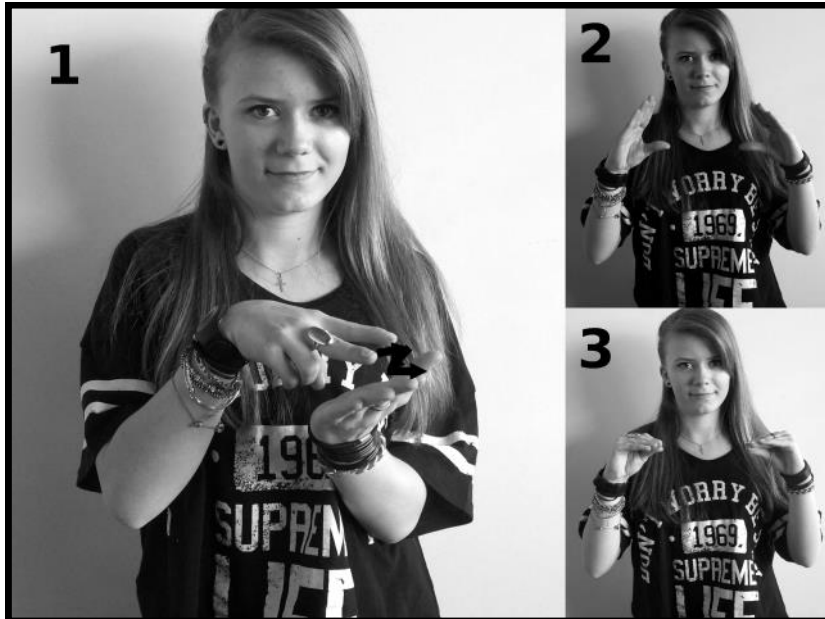
La lettre C
puis la lettre D

CONSEIL - CONSEILLER



La main du dessus tapote
deux fois celle du dessous.

CONSULTATION SUR PLACE



Les deux doigts lisent des
lignes imaginaires

PUIS

Les mains ouvertes se
referment

CONTE



Les doigts s'éloignent du front, l'un après l'autre en se refermant.

COUP DE COEUR



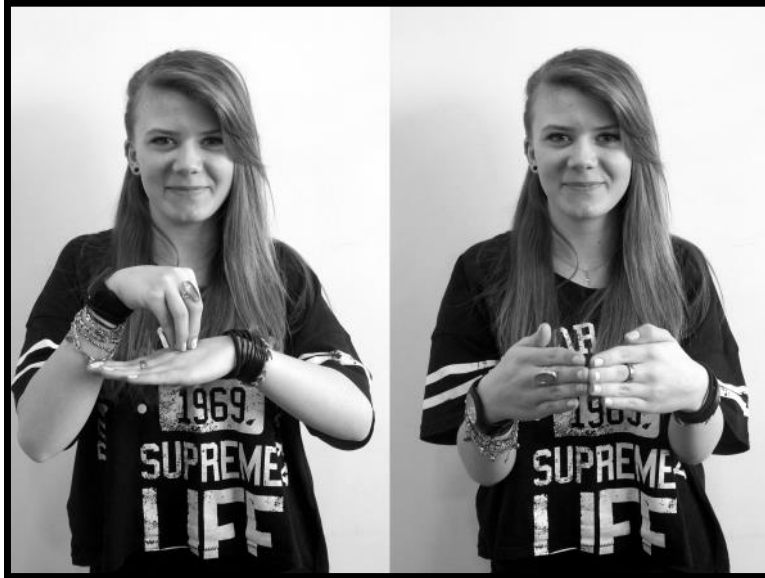
**Le majeur vient taper le
côté gauche.**

DE RIEN



**Le pouce part
du menton
vers l'avant.**

DEMANDER CONSEIL



La main du dessus tapote
deux fois la main du dessous

PUIS

Les mains se présentent
fermées en triangle

DESSIN ANIME



Les deux doigts « font des Z » sur l'autre main.

PUIS

Les deux mains ont un mouvement circulaire vers l'extérieur.

DVD (Digital Versatile Disc)



**Les deux mains se croisent
en formant la lettre D**

ESPACE JEUNESSE



Les deux mains
sont parallèles de
chaque côté du
corps

PUIS

Elles se replacent
devant le corps,
toujours parallèles

FILM



L'index dessine un cercle sur
l'autre index.

HISTOIRE



Les deux mains
sont jointes
(pouces et index
fermés) puis elles
s'éloignent l'une de
l'autre en tournant
sur elles-mêmes (4
ou 5 fois) dans le
sens opposé.

INSCRIPTION



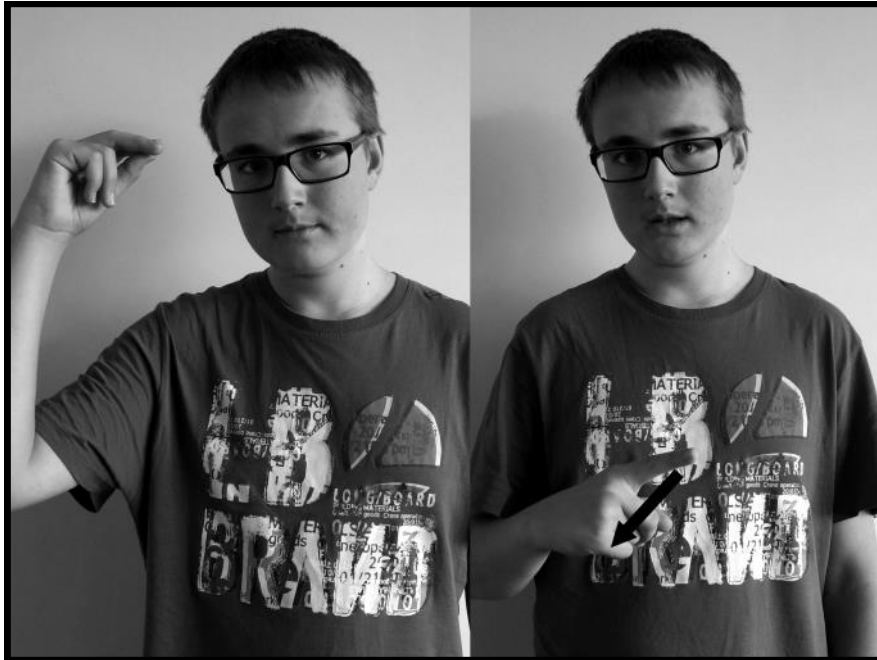
**La main se referme
sur la paume de
l'autre main.**

INTERNET



Les deux mains
tournent sur elles-mêmes
en s'inversant
(celle du haut se retrouve
en bas tandis que celle du
bas se retrouve en haut).

JE NE COMPRENDS PAS



Les doigts de la main droite se sont fermés puis l'index descend vers le bas.

JEUX - JOUETS



Les deux mains pivotent
sur elles-mêmes.

JOURNAL



Les deux mains s'écartent
vers l'extérieur.

LIRE



L'index et le majeur « lisent »
des lignes imaginaires.

LIVRE



Les deux mains fermées
s'écartent.

LIVRE CD



Livre + CD

Les deux mains
fermées s'écartent

PUIS

Les lettres C et D

LIVRE POLICIER



Livre + police

Les deux mains
fermées s'écartent

PUIS

L'index monte et
descend.

LIVRE POUR ENFANTS



Livre + enfants

Les deux mains
fermées s'écartent

PUIS

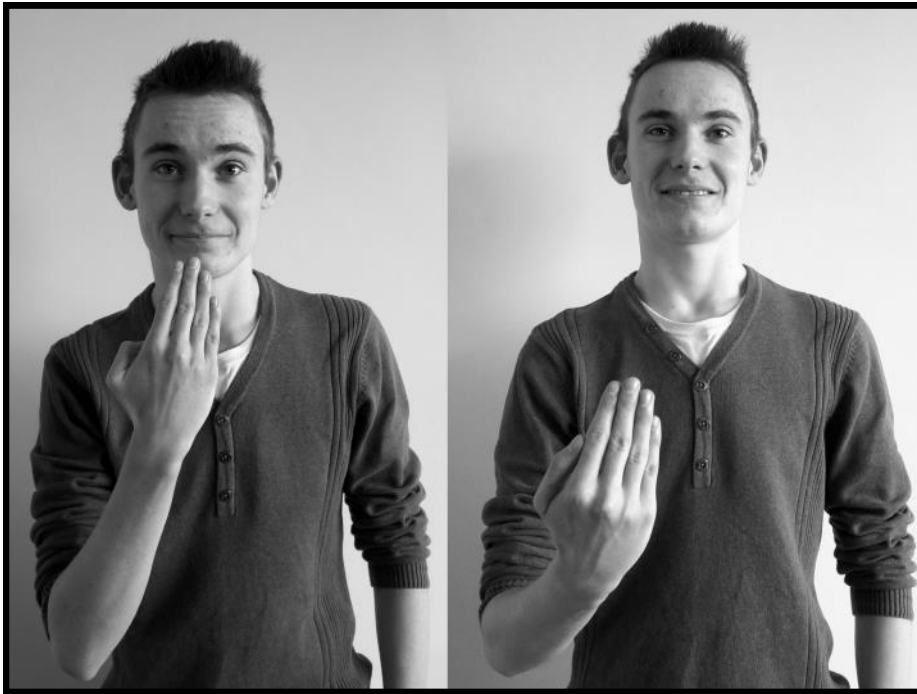
La main descend
plusieurs fois.

MANGA



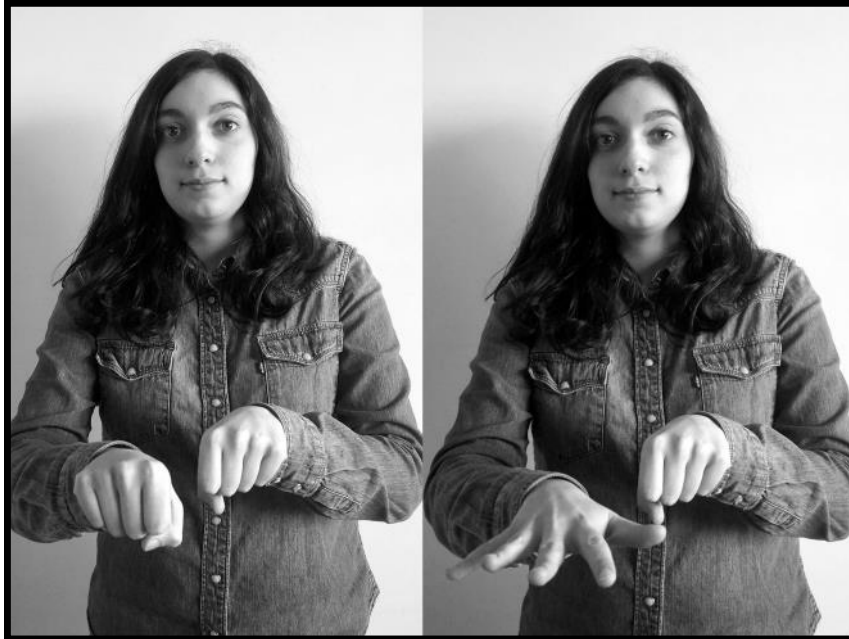
**Les mains se positionnent
autour des yeux.**

MERCI



La main descend
vers l'avant.

MULTIMEDIA



Les deux poings
fermés sont serrés

PUIS

La main s'ouvre
vers l'avant doigts
écartés.

MUSIQUE



Les deux mains
montent
et descendent
alternativement.

OU



Les deux mains fermées
s'écartent et reviennent
vivement.

OUI



L'extérieur de la main
pivote plusieurs fois
vers le bas.

PARDON



La main du dessus frotte celle du
dessous en traçant un cercle.

POESIE



La main du dessus « balaie »
celle du dessous plusieurs fois.

POURQUOI



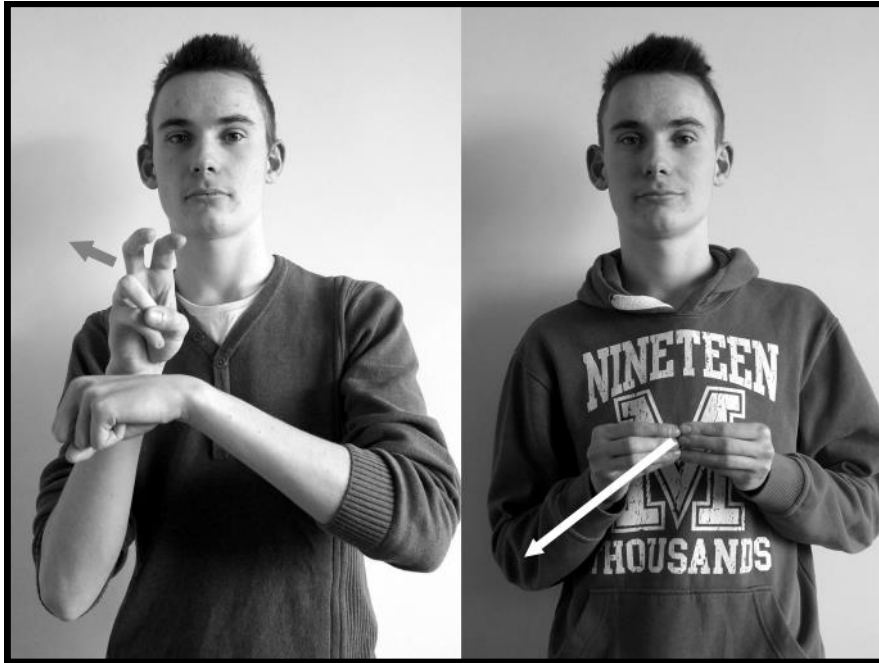
L'index tapote la tempe
deux fois.

PRÊT - EMPRUNTER



L'ensemble
main droite/main gauche
recule.

PROLONGATION D'EMPRUNT



L'ensemble
main droite/main gauche
recule

PUIS

Les deux mains jointes se
séparent, l'une allant vers
l'avant.

QUAND



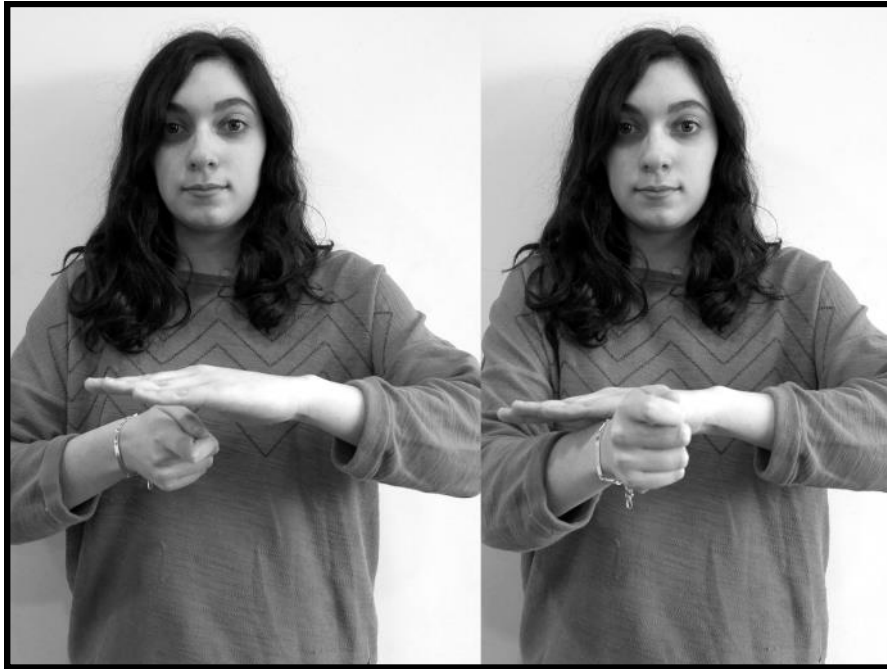
L'index tapote la paume
de la main deux fois.

QUI



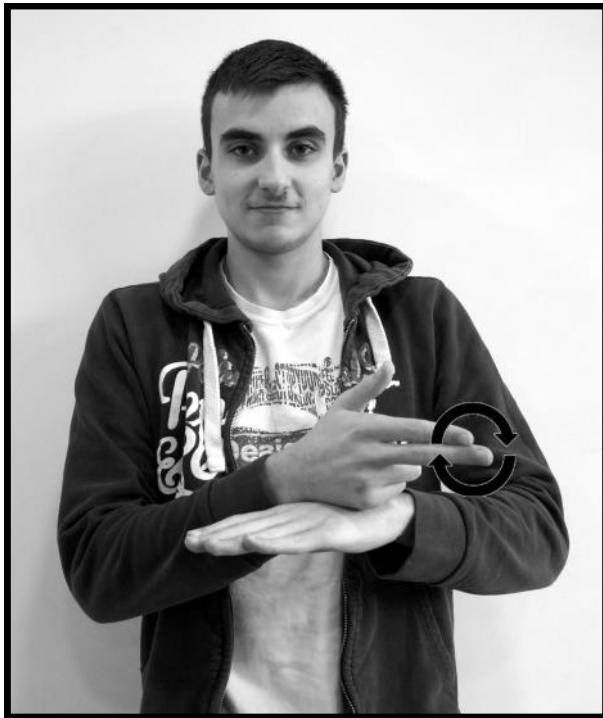
La main se déplace
latéralement deux fois.

REMBOURSER



Une main glisse
sous l'autre.

REPORTAGE



La main « en pistolet » pivote
sur elle-même 2 ou 3 fois.

RESERVATION - RESERVER



La main du dessus
tapote le poignet
deux fois.

RETOUR DES DOCUMENTS



Les deux mains se
présentent l'une
dans l'autre

PUIS

Les deux mains se
rapprochent en
pivotant sur
elles-mêmes.

SALLE D'ETUDE



Les deux mains tracent un
cercle vers l'avant

PUIS

Les deux mains jointes
tracent un cercle devant le
visage.

SALLE DU CONTE



Les deux mains tracent
un cercle vers l'avant

PUIS

Les doigts s'éloignent du
front, l'un après l'autre
en se refermant.

SCIENCE-FICTION



Les mains s'écartent vers l'extérieur

PUIS

Les pouces et index des deux mains s'ouvrent vers le bas alternativement.

SECTION - ESPACE



Les deux mains
sont parallèles de
chaque côté du
corps

PUIS

Elles se replacent
devant le corps,
toujours parallèles.

S'IL VOUS PLAÎT



La main descend le
long de la joue.

THEATRE



Les majeurs des deux mains se déplacent le long des omoplates alternativement (deux fois chacun).

WC



La main forme
en même temps
la lettre « W » et
la lettre « C ».

Le lycée Marcel Sembat de Sotteville lès Rouen est support académique du pôle d'accompagnement à la scolarisation des sourds depuis 2010.

L'insertion des élèves sourds dans les classes est devenue courante et les équipes pédagogiques se professionnalisent dans l'encadrement de ces jeunes au sein de leurs classes.

La difficulté de maîtrise de la langue française est repérée comme un handicap supplémentaire pour ces élèves sourds. Le lycée et le Rectorat de Rouen ont mis en place une prise en charge particulière de ces élèves en première afin de les préparer au mieux à leurs épreuves anticipées.

C'est dans ce cadre qu'un partenariat avec la médiathèque se réalise pour favoriser l'ouverture culturelle de nos élèves et faciliter leurs contacts avec les agents de la bibliothèque.

Je remercie tous les acteurs engagés dans ce partenariat pour leur dynamisme et leur volonté de trouver des solutions pour pallier les difficultés que les élèves en situation de handicap sont amenés à surmonter.

Gildas Le Hir
Proviseur des lycées Marcel Sembat

Liste des participants

Axel M.
Baptiste V.
Camille F.
Camille M.
Caroline P.
Florian B.
Margot P.
Mathilde C.
Stanislas T.

Encadrement

C. TOURNIER
M. de ALBUQUERQUE
M. FILIPOZZI
S. BINET